



برنامج تمويل التجارة العربية

التقرير السنوي 2009







برنامج تمويل التجارة العربية

التقرير السنوي 2009



مقر البرنامج

مبنى صندوق النقد العربي

الطابق السابع - شارع الكورنيش - أبوظبي - دولة الإمارات العربية المتحدة

صندوق بريـد: (26799) - أبوظبـي - الهاتـف: 6316999 (9712) - الفاكـس: 6316299 / 6316793 (9712)

التكـس: 24166 ATFP EM - موقع الإنترنت: www.atfp.org.ae



المحتويات

1	• تقديم
3	• مجلس الإدارة
5	• التعريف بالبرنامج
7	• تطورات التجارة العربية
13	• عمليات التمويل
17	• نشاط البرنامج في مجال الخدمات التجارية الأخرى
20	• تقرير مدققي الحسابات والبيانات المالية المدققة
36	• المساهمون
41 - 37	• الوكالات الوطنية

تقديم

استمرت تداعيات الأزمة المالية العالمية في التأثير على الاقتصاد العالمي في عام 2009، ودخلت معظم اقتصادات الدول المتقدمة في مرحلة الكساد الاقتصادي، في حين تراجعت معدلات النمو الاقتصادي في غالبية الدول النامية. وقد اتخذت العديد من الدول سياسات نقدية ومالية نشطة للعمل على مواجهة الآثار السلبية للأزمة على النشاط الاقتصادي، مما انعكس إيجابياً على الأوضاع الاقتصادية خلال النصف الثاني من العام، حيث بدأت بوادر هذا الانفراج في الظهور في الدول النامية وبعض الدول الصناعية المتقدمة.

وعلى صعيد الدول العربية، فقد كان التأثير الأولي المباشر للأزمة المالية العالمية في القطاع المصرفي والمالي محدوداً في معظمها بسبب عدم ارتباطه بالتمويل العقاري في الولايات المتحدة، بالإضافة إلى ما اتخذته الدول العربية من إجراءات احترازية لمواجهة تداعيات الأزمة. غير أن تراجع الطلب العالمي على السلع والخدمات الذي أدى إلى انخفاض كبير في أسعار النفط أثر على وتيرة النشاط الاقتصادي، حيث تراجعت معدلات النمو في معظم الدول العربية المصدرة للنفط. وتمثلت التداعيات غير المباشرة للأزمة المالية العالمية على الاقتصادات العربية في تراجع حصيلة الصادرات من السلع والخدمات، وانخفاض التدفقات المالية الواردة إليها ومن بينها تحويلات العاملين في الخارج والاستثمار الأجنبي المباشر. كما تضمنت هذه التأثيرات تشدد المصارف في شروط منحها للتسهيلات الائتمانية وتراجع مؤشرات الأسواق المالية العربية وحجم التداول فيها. غير أن بوادر الاستقرار عادت إلى أسواق النفط في الأشهر الأخيرة من العام ضمن مؤشرات تدل على تنامي الطلب المحلي الأمر الذي يبشر بعودة وتيرة النشاط الاقتصادي إلى الارتفاع.

أما بالنسبة لأداء برنامج تمويل التجارة العربية خلال العام 2009، فقد حقق البرنامج زيادة في مستوى حجم النشاط التمويلي مقارنة بالأعوام السابقة، فقد بلغت قيمة السحوبات 776 مليون دولار أمريكي مقارنة مع 774 مليون دولار أمريكي قيمة سحوبات عام 2008، في حين بلغ رصيد السحوبات على خطوط الائتمان 512 مليون دولار أمريكي في نهاية العام 2009 مقارنة مع 416 مليون دولار أمريكي كما في نهاية عام 2008. هذا وقد وصل حجم التمويل التراكمي الذي وفره برنامج تمويل التجارة العربية منذ بداية عمله حتى نهاية عام 2009 حوالي 7 مليار دولار أمريكي. وعلى صعيد آخر، وتمشياً مع سياسة البرنامج في تحقيق مزيد من الانتشار الجغرافي من خلال الوكالات الوطنية، فقد تم تعيين عشر وكالات وطنية جديدة خلال عام 2009 ليصل عدد الوكالات الوطنية للبرنامج إلى 193 وكالة في تسعة عشر دولة عربية وخمس دول أجنبية.

وعلى صعيد نشاط البرنامج في مجال الخدمات التجارية الأخرى، فقد استمر البرنامج في تنظيم لقاءات المصدرين والمستوردين حيث قام بتنظيم لقاء في مجال الأدوية والمستلزمات الصيدلانية في القاهرة عام 2009 وهو اللقاء السادس عشر في سلسلة لقاءات المصدرين والمستوردين التي ينظمها البرنامج منذ بداية نشاطه في هذا المجال عام 1998، وذلك بهدف فتح أسواق جديدة وخلق فرص تجارية للشركات والمؤسسات العربية في العديد من الأسواق. كما استمر البرنامج في تطوير وتحديث قواعد بيانات شبكة معلومات التجارة العربية المتاحة من خلال موقعه على شبكة الإنترنت والذي يشهد تزايداً في الإقبال عليه من خلال عدد الزيارات التي شهدتها الموقع من المستطلعين.



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

على صعيد الأداء المالي للبرنامج، توضح البيانات المالية المدققة للسنة المنتهية في 31 ديسمبر 2009، أن إجمالي الدخل قد بلغ 15.6 مليون دولار أمريكي. ويعود الانخفاض في إجمالي الدخل لهذا العام مقارنة بمبلغ 17.3 مليون دولار أمريكي إجمالي الدخل المحقق خلال العام 2008، إلى استمرار الهبوط في أسعار الفائدة على الدولار الأمريكي إلى أدنى مستويات لم تشهده الأسواق المالية في السابق، فتأثرت بشكل خاص بذلك الإيرادات المحققة من النشاط الأساسي للبرنامج في عمليات التمويل.

وعلى صعيد النفقات، فقد ارتفعت المصاريف الإدارية بشكل طفيف خلال العام 2009 حيث بلغ إجمالي النفقات 3.53 مليون دولار أمريكي مقارنة مع 3.50 مليون دولار أمريكي للعام 2008، كما وقد بلغ صافي الدخل المحقق 12.08 مليون دولار أمريكي بالمقارنة مع صافي الدخل المحقق خلال العام السابق والبالغ 13.88 مليون دولار أمريكي ويعود هذا الانخفاض في صافي الدخل إلى التدني في إجمالي الدخل المحقق لهذا العام للأسباب التي سبق ذكرها.

هذا وقد بلغت حقوق المساهمين حوالي 781 مليون دولار أمريكي كما في نهاية العام 2009، مقارنة مع 769 مليون دولار أمريكي تمثل إجمالي حقوق المساهمين كما في بداية العام 2009، إذ إلى جانب صافي الدخل المحقق، فقد ساهم التحسن في القيمة السوقية للإستثمارات المتاحة للبيع بحوالي مبلغ 7.5 مليون دولار أمريكي إلى الارتفاع في إجمالي حقوق المساهمين. ومن ناحية أخرى، فقد تم بموجب قرار الجمعية العمومية رقم (2009/3) الصادر في الاجتماع العشرون بتاريخ 8 أبريل 2009، توزيع أرباح نقدية، بلغت 7.3 مليون دولار أمريكي تقريباً وذلك على أساس 75 دولار أمريكي للسهم الواحد، تم دفعها في 30 يونيو 2009 للمساهمين المقيدين في السجلات كما في 31 ديسمبر 2008.

هذا ويتطلع البرنامج خلال هذا العام 2010 إلى استمرار نشاط التمويل بنفس الوتيرة المشجعة. هذا كما نتطلع إلى تكثيف نشاط التسويق والترويج وتوسيع استفادة الدول العربية من تسهيلات البرنامج، كما نتطلع كذلك إلى تحسين الظروف الاقتصادية العالمية على ضوء بوادر انفراج الأزمة المالية العالمية حتى يعود قطاع التجارة العالمي والعربي إلى نفس معدلات نموه السابقة خلال ما قبل الأزمة.

والله ولي التوفيق،،،

جاسم المناعي

د. جاسم المناعي

الرئيس التنفيذي رئيس مجلس الإدارة

مجلس الإدارة

الدكتور جاسم المناعي

الرئيس التنفيذي رئيس مجلس الإدارة

الأعضاء

الدكتور عبد الرحمن الحميدي

نائب المحافظ

مؤسسة النقد العربي السعودي

المملكة العربية السعودية

ممثلاً لمساهمة صندوق النقد العربي

السيد عبد الحق بجاوي

المدير العام للعلاقات الاقتصادية والمالية الخارجية

وزارة المالية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ممثلاً لمساهمة صندوق النقد العربي

السيد حسين محمد السادة

مساعد مدير إدارة الحسابات العامة

وزارة المالية

دولة قطر

ممثلاً لمساهمة صندوق النقد العربي

السيد محمد سعيد شاهين

نائب محافظ

البنك المركزي الأردني

المملكة الأردنية الهاشمية

ممثلاً لمساهمة صندوق النقد العربي

السيد أحمد عثمان

مدير الدائرة الفنية

الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي

دولة الكويت

ممثلاً لمساهمة الصندوق العربي

والمؤسسات العربية المشتركة المساهمة في البرنامج

السيد عبد الحميد الزقلعي

مستشار اقتصادي

الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي

دولة الكويت

ممثلاً لمساهمة الصندوق العربي

والمؤسسات العربية المشتركة المساهمة في البرنامج

السيد إبراهيم يحيى النهاري

وكيل المحافظ للعمليات المصرفية الخارجية

البنك المركزي اليمني

الجمهورية اليمنية

ممثلاً لمساهمة المصارف المركزية

العربية المساهمة في البرنامج

السيد عمرو العشماوي

نائب رئيس أول - رئيس دائرة التمويل التجاري

المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب)

مملكة البحرين

ممثلاً لمساهمة المصارف التجارية

العربية المساهمة في البرنامج



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009



الدكتور جاسم المناعي
الرئيس التنفيذي رئيس مجلس الإدارة



السيد عبد الحق بجاوي



الدكتور عبد الرحمن الحميدي



السيد محمد سعيد شاهين



السيد حسين محمد السادة



السيد عبد الحميد الزقلي



السيد أحمد عثمان



السيد عمرو العشماوي



السيد إبراهيم يحي النহারي

التعريف بالبرنامج

الأهداف والوسائل

يهدف البرنامج إلى الإسهام في تنمية التجارة العربية وتعزيز القدرات الإنتاجية والتنافسية للمنتج والمصدر العربي. ولتحقيق ذلك يعمل البرنامج على توفير التمويل اللازم لأنشطة التجارة العربية بتكلفة وشروط ميسرة من خلال أدوات وآليات متنوعة تشمل، إلى جانب خطوط الائتمان التي يقدمها إلى وكالاته الوطنية، مشاركة الوكالات الوطنية في عمليات التمويل المباشر، إعادة خصم مستندات التصدير والتمويل وفق الشريعة الإسلامية. ويسعى البرنامج كذلك إلى توفير المعلومات للمصدرين والمستوردين في الدول العربية حول أنشطة التجارة العربية والمتعاملين فيها والإمكانات المتوفرة في الأسواق وفرص تطويرها والاستفادة منها. إضافة إلى الترويج للتبادل التجاري في السلع العربية من خلال عقد لقاءات للمصدرين والمستوردين للمنتجات العربية. كما يحرص البرنامج على التعاون والتنسيق مع مؤسسات التمويل والضمان الإقليمية والمحلية لتوفير الغطاء التأميني اللازم للمبادلات التجارية في السلع العربية.

الوضع القانوني

برنامج تمويل التجارة العربية مؤسسة مالية عربية مشتركة تتمتع بشخصية اعتبارية مستقلة، ولها كافة الحقوق ومنها على الأخص حقوق التملك والتعاقد والتقاضى وقبول الودائع والاقتراض وإدارة الأموال.

ويتمتع البرنامج بمزايا وحصانات منحها له دولة الإمارات العربية المتحدة، دولة المقر، بموجب بروتوكول المزايا والحصانات الصادر بالمرسوم الاتحادي رقم (3) لسنة 1990.

الموارد

تتكون موارد البرنامج من رأس المال والاحتياطيات. ويجيز النظام الأساسي للبرنامج الحصول على موارد إضافية، إذا دعت الحاجة إلى ذلك، عن طريق ودائع المؤسسات المالية أو الاقتراض من الأسواق المالية أو أية موارد أخرى توافق عليها الجمعية العمومية.

المساهمون

يصنف المساهمون في البرنامج إلى ثلاث فئات، هي: الفئة (أ) وتشمل صندوق النقد العربي، ومؤسسات التمويل العربية المشتركة، والمؤسسات المالية والمصرفية العربية الحكومية. الفئة (ب) وتشمل المؤسسات المالية والمصرفية غير الحكومية في الدول العربية. الفئة (ج) وتضم المؤسسات المالية والمصرفية الدولية والعربية الأجنبية المشتركة.

رأس المال

يبلغ رأسمال البرنامج المصرح به والمدفوع 500 مليون دولار أمريكي موزع على 100 ألف سهم بقيمة اسمية 5 آلاف دولار أمريكي للسهم الواحد. ويبلغ عدد المساهمين في رأسمال البرنامج 49 مساهما يمثلون عدداً من المؤسسات العربية



المشتركة والبنوك المركزية والمصارف التجارية العربية والعربية الأجنبية المشتركة، ويتصدر قائمة المساهمين كل من صندوق النقد العربي والصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي، اللذان يملكان 54,810 سهما و 21,924 سهما على التوالي.

الهيكل التنظيمي

يتكون الهيكل التنظيمي للبرنامج من الجمعية العمومية، التي تضم المساهمين بجميع فئاتهم ومن مجلس الإدارة والجهاز التنفيذي الذي يرأسه رئيس مجلس الإدارة الرئيس التنفيذي. ويتكون الجهاز التنفيذي من ثلاث إدارات رئيسية: تطوير وتنمية التجارة، عمليات التمويل والائتمان، المالية والإدارية.

خصائص البرنامج

من أهم السمات والخصائص التي تميز برنامج تمويل التجارة العربية ما يلي:

- البرنامج مؤسسة مالية عربية مشتركة متخصصة في مجال تمويل التجارة تهدف إلى المساهمة في تنمية التجارة العربية وتعزيز القدرات التنافسية للمصدر العربي.
- يتيح البرنامج التمويل للمصدرين وللمستوردين للسلع العربية المؤهلة ويسعى إلى المساهمة في إيجاد فرص جديدة للمتاجرة في السلع ذات المنشأ العربي. كما ويتيح البرنامج التمويل للسلع الرأسمالية غير عربية المنشأ واللازمة للأنشطة الإنتاجية في الدول العربية.
- يوفر البرنامج التمويل للتجارة العربية بأسعار وشروط ميسرة وتنافسية.
- للبرنامج، بوصفه مؤسسة عربية متخصصة، قدرة أكبر على التنسيق والتعاون مع مؤسسات التمويل والضمان الإقليمية والمحلية لتوفير التمويل والغطاء التأميني اللازم للعمليات التجارية بشروط وتكلفة معقولة.
- يسعى البرنامج إلى توفير الموارد اللازمة لتعزيز قدرة المصارف التجارية المعتمدة كوكالات وطنية على تقديم التسهيلات إلى عملائها من المصدرين والمستوردين لتمويل نشاطهم في مجال التجارة العربية.
- يتمتع البرنامج بقاعدة عريضة من المساهمين، تضم المؤسسات المالية المصرفية العربية الحكومية والخاصة والمشاركة. ويتيح هذا التكوين خلق إطار جامع لحشد الطاقات وتنسيق الجهود وتحقيق درجة عالية من التعاون لخدمة أهداف تنمية التجارة العربية.
- بجانب التمويل، يعمل البرنامج على تقديم حزمة متكاملة من الخدمات الأخرى والمتصلة بتنمية التجارة الخارجية والتي تتمثل في توفير المعلومات عن الأسواق العربية وفرص المتاجرة فيها والمتعاملين في التجارة العربية وكذلك ترويج التجارة في إطار لقاءات المصدرين والمستوردين العرب.

تطورات التجارة العربية

شهد العام 2008 نمواً كبيراً في قيمة التجارة العربية. ويعزى ذلك إلى ارتفاع قيمة الصادرات بسبب الزيادة المطردة في أسعار النفط العالمية خلال الأشهر السبعة الأولى من العام. كما ارتفعت الواردات العربية أيضاً جراء ارتفاع أسعار السلع الغذائية من جهة وارتفاع أسعار استيراد النفط الخام بالنسبة للدول المستوردة له.

التجارة الخارجية للدول العربية

ارتفعت قيمة الصادرات العربية الإجمالية عام 2008 حيث بلغت حوالي 1050 مليار دولار أمريكي بالمقارنة مع 792 مليار دولار أمريكي في العام 2007، أي بنسبة نمو بلغت 32.5 في المائة. وارتفع وزن الصادرات العربية في الصادرات العالمية لتصل إلى 6.7 في المائة بالمقارنة مع 5.7 في العام 2007.

الجدول رقم (1)

التجارة الخارجية العربية الإجمالية 2008 - 2004

معدل التغير السنوي للفترة 2008 - 2004	معدل التغير السنوي (%)					القيمة (مليار دولار)					
(%)	2008	2007	2006	2005	2004	2008	2007	2006	2005	2004	
27.0	32.5	16.3	21.7	38.7	31.9	1,049.8	792.3	681.0	559.6	403.3	الصادرات العربية
24.9	32.2	32.5	14.8	20.9	34.2	701.6	530.7	400.6	348.9	288.5	الواردات العربية
14.6	14.0	15.0	15.8	13.5	16.8	15,735.4	13,808.9	12,005.2	10,370.5	9,133.2	الصادرات العالمية
14.3	14.7	13.2	15.8	13.4	16.9	16,169.1	14,092.5	12,448.9	10,747.9	9,477.0	الواردات العالمية
						6.7	5.7	5.7	5.4	4.4	وزن الصادرات العربية في الصادرات العالمية (%)
						4.3	3.8	3.2	3.2	3.0	وزن الواردات العربية في الواردات العالمية (%)

المصدر: التقرير الاقتصادي العربي الموحد لعام 2009.

وعلى مستوى أداء الصادرات حسب الدول العربية فرادى، تشير بيانات العام 2008 إلى ارتفاع صادرات جميع الدول العربية. وقد حلت عُمان في المقدمة حيث قفزت صادراتها بنسبة 52.8 في المائة، تبعها الأردن والكويت بنسبة 39.2 في المائة لكل منهما، ثم جيبوتي بنسبة نمو 31 في المائة، فالمغرب بنسبة نمو بلغت 30 في المائة، ولبنان بنسبة 23.5 في المائة. كما نمت صادرات مصر بنسبة 22.1 في المائة وصادرات اليمن بنسبة 20.4 في المائة. وتراوحت صادرات



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

موريتانيا، الصومال، سورية، بين 14.2 في المائة، و10.3 في المائة. وتجدر الإشارة إلى أن صادرات السعودية والإمارات مثلتا حوالي 52.3 في المائة من قيمة الصادرات العربية الإجمالية في عام 2008.

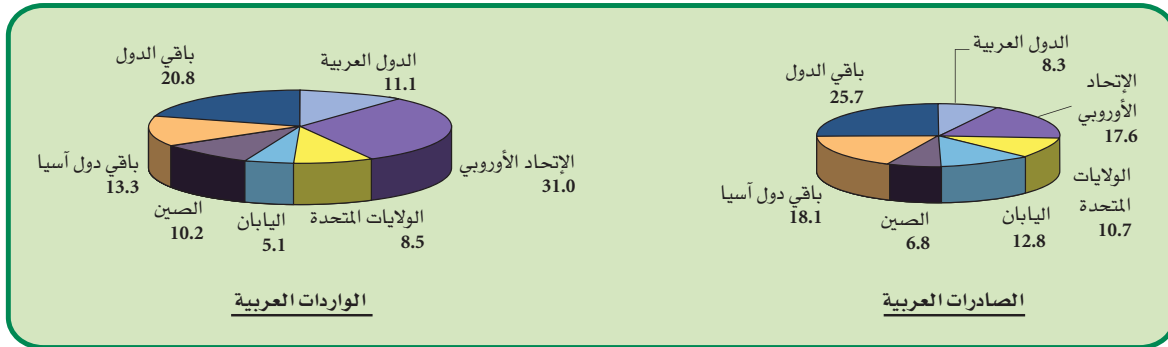
أما بالنسبة للواردات العربية الإجمالية، فقد سجلت ارتفاعاً بلغت نسبته 32.2 في المائة حيث بلغت 702 مليار دولار أمريكي في عام 2008 بالمقارنة مع 531 مليار في العام 2007. وقد أدى ذلك إلى ارتفاع وزن الواردات العربية في الواردات العالمية إلى 4.3 في المائة بالمقارنة مع 3.8 في المائة عام 2007.

أما بالنسبة لواردات الدول العربية فرادى فتشير البيانات إلى ارتفاع قيمة واردات جميع الدول العربية بدرجات متفاوتة، حيث سجل العراق أعلى نسبة نمو في الواردات بلغ 88.6 في المائة، تبعها عُمان بنسبة 44.4 في المائة والجزائر بنسبة 44.1 في المائة. وقد تراوحت نسبة نمو واردات كل من تونس والسعودية ومصر والأردن واليمن والكويت وقطر بين 29 في المائة و20.9 في المائة. كما جاءت نسبة النمو في واردات كل من سورية وموريتانيا والصومال والسودان بين 18.1 في المائة و6.6 في المائة. وتجدر الإشارة إلى أن واردات السعودية والإمارات شكلتا حوالي 45.2 في المائة من قيمة الواردات العربية الإجمالية في عام 2008.

اتجاهات التجارة العربية

ارتفعت قيمة التجارة الخارجية العربية في اتجاه جميع الشركاء التجاريين بدرجات متفاوتة في عام 2008، كما نلاحظ أن هناك تغيراً في حصص الشركاء التجاريين الرئيسيين في الصادرات العربية. فقد تراجعت حصة الاتحاد الأوروبي من 18.2 في المائة إلى 17.6 في المائة، وفي المقابل ارتفعت حصة الولايات المتحدة الأمريكية من 10.5 في المائة في عام 2007 إلى 10.7 في المائة في عام 2008 وارتفعت حصة اليابان من 11.4 في المائة إلى 12.8 في المائة، كما ارتفعت حصة الصين من 5.5 في المائة إلى 6.8 في المائة في العام 2008.

أهم الشركاء التجاريين للدول العربية في عام 2008



المصدر: التقرير الاقتصادي العربي الموحد لعام 2009.

أما بالنسبة لاتجاه الواردات العربية، فقد تراجعت حصة الاتحاد الأوروبي في الواردات العربية من 34.8 في المائة عام 2007 إلى 31.0 في المائة عام 2008، كذلك تراجعت حصة الولايات المتحدة الأمريكية إلى 8.5 في المائة. وانخفضت حصة الدول الآسيوية في الواردات العربية من 31.8 في المائة إلى 28.6 في المائة. وفي المقابل ارتفعت حصة الواردات العربية من باقي دول العالم من 12 في المائة إلى 20.8 في المائة في العام 2008.

الهيكل السلعي للتجارة الخارجية للدول العربية

تشير الإحصاءات الخاصة بالهيكل السلعي للصادرات العربية مواصلة احتلال الوقود المعدني للمرتبة الأولى في الصادرات العربية بنسبة بلغت 77.9 في المائة في عام 2008 نتيجة الارتفاع في الصادرات النفطية. فيما حلت المنتجات الكيماوية في المركز الثاني بحصة بلغت 7 في المائة. ثم جاءت صادرات المصنوعات في المركز الثالث بحصة بلغت 6 في المائة. أما الآلات ومعدات النقل فقد أتت بالمرتبة الرابعة بنسبة 5 في المائة وتبعتها الأغذية والمشروبات بحصة 2.4 في المائة فالمواد الخام بحصة 1.5 في المائة.

أما على صعيد هيكل الواردات، فقد حافظ بند الآلات ومعدات النقل على المركز الأول حيث بلغت حصته 36.3 في المائة. وجاءت المصنوعات في المركز الثاني بنسبة 24.9 في المائة، ثم الأغذية والمشروبات بنسبة 14.1 في المائة. وتبعتها بند الوقود المعدني الذي بلغت حصته 9.4 في المائة ثم بند المنتجات الكيماوية الذي بلغت حصته 9.3 في المائة ويليه بند المواد الخام الذي بلغ 4.8 في المائة.

الجدول رقم (2)

الهيكل السلعي للتجارة الخارجية للدول العربية 2008-2004

(نسبة مئوية)

الواردات العربية					الصادرات العربية					
2008	2007	2006	2005	2004	2008	2007	2006	2005	2004	
14.1	12.6	11.7	12.2	12.8	2.4	2.8	2.4	2.8	3.1	الأغذية والمشروبات
4.8	3.3	5.0	5.0	5.1	1.5	1.1	2.1	2.2	2.6	المواد الخام
9.4	10.3	7.0	7.9	5.5	77.9	76.9	75.1	74.7	71.0	الوقود المعدني
9.3	9.6	7.8	8.2	8.4	7.0	6.1	4.0	3.2	4.1	المنتجات الكيماوية
36.3	36.0	38.3	36.4	36.9	5.0	4.9	4.1	3.6	4.3	الآلات ومعدات النقل
24.9	25.4	27.5	27.5	28.6	6.0	7.3	11.6	12.8	14.2	المصنوعات
1.2	2.8	2.7	2.8	2.7	0.2	1.0	0.7	0.7	0.7	سلع أخرى
100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	

المصدر: التقرير الاقتصادي العربي الموحد لعام 2009.



التجارة العربية البينية

سجل متوسط قيمة التجارة العربية البينية في العام 2008 ارتفاعاً بلغت نسبته 22.5 في المائة. ونمت قيمة الصادرات العربية البينية بنسبة 22.9 في المائة لتصل إلى 86.8 مليار دولار أمريكي، فيما ارتفعت قيمة الواردات البينية بنسبة 22.2 في المائة لتبلغ 78.2 مليار دولار أمريكي.

الجدول رقم (3)

أداء التجارة البينية العربية 2008-2004

معدل التغير السنوي للفترة (2008-2004)	معدل التغير السنوي (%)					القيمة (مليار دولار)					
%	2008	2007	2006	2005	2004	2008	2007	2006	2005	2004	
25.8	22.5	20.3	21.5	36.3	42.0	82.5	67.3	56.0	46.1	33.8	متوسط التجارة البينية العربية (1)
25.1	22.9	20.9	21.5	33.4	42.1	86.8	70.7	58.5	48.1	36.1	الصادرات البينية العربية
26.7	22.2	19.7	21.5	39.7	41.9	78.2	64.0	53.5	44.0	31.5	الواردات البينية العربية

(1) (الصادرات البينية + الواردات البينية) ÷ 2

المصدر: التقرير الاقتصادي العربي الموحد لعام 2009.

وبخصوص مساهمة التجارة العربية البينية في التجارة العربية الإجمالية، فقد أدى تراجع معدل نمو الصادرات البينية العربية عن معدل نمو الصادرات العربية الإجمالية إلى انخفاض حصة الصادرات البينية في إجمالي الصادرات العربية من 8.9 في المائة عام 2007 إلى 8.3 في المائة عام 2008. وقد حصل نفس الأمر فيما يتعلق بالواردات البينية العربية، فقد تراجع معدل نموها في عام 2008 عن معدل نمو إجمالي الواردات العربية مما أدى إلى انخفاض حصة الواردات البينية في الواردات العربية الإجمالية من 12.1 في المائة في عام 2007 إلى 11.1 في المائة في عام 2008. وبذلك انخفضت حصة التجارة العربية البينية في التجارة العربية الإجمالية محتسبة سواء من جانب الصادرات أو الواردات البينية من 10.5 في المائة في عام 2007 إلى 9.7 في المائة في عام 2008.

الجدول رقم (4)

مساهمة التجارة البينية في التجارة العربية الإجمالية

2008-2004

(نسبة مئوية)

متوسط الفترة 2008 - 2004	2008	2007	2006	2005	2004	
8.7	8.3	8.9	8.6	8.6	9.0	نسبة الصادرات البينية إلى إجمالي الصادرات العربية
12.0	11.1	12.1	13.3	12.6	10.9	نسبة الواردات البينية إلى إجمالي الواردات العربية

المصدر: التقرير الاقتصادي العربي الموحد لعام 2009.

وعلى صعيد أداء صادرات الدول العربية فرادى، فقد سجلت غالبية الدول العربية زيادة بنسب متفاوتة في عام 2008 حيث حقق السودان زيادة في صادراته البينية بنسبة 105.1 في المائة، ثم الجزائر 66.1 في المائة، والمغرب 45.1 في المائة واليمن 43.1 في المائة. فيما تراوحت الزيادة في الصادرات البينية لكل من لبنان، والبحرين، والإمارات، والسعودية، وقطر، وسورية، والكويت، وموريتانيا بين 23.7 في المائة و 11.1 في المائة. وفي المقابل تراجع قيمة الصادرات البينية للعراق والصومال بنسبة 15.5 في المائة و 4.5 في المائة على التوالي.

أما بالنسبة للواردات البينية، فقد سجلت معظم الدول العربية زيادة في وارداتها باستثناء العراق والصومال فيما بقيت الواردات البينية لجيبوتي عند مستواها. وأتت تونس في المقدمة بنسبة زيادة بلغت 74.6 في المائة ثم المغرب بنسبة 47.7 في المائة ثم اليمن 41.2 في المائة فالبحرين 31.0 في المائة فالسعودية 29.3 في المائة. في حين سجلت قطر زيادة بنسبة 8.1 في المائة. وفي المقابل تراجعت الواردات البينية لكل من العراق والصومال بنسبة 5.6 في المائة و 1.7 في المائة على التوالي.

وتشير الإحصاءات إلى أن السعودية لها أكبر حصة في الصادرات البينية العربية حيث بلغت قيمة صادراتها البينية 38,587.6 مليون دولار أمريكي أي بنسبة 44.0 في المائة من إجمالي الصادرات العربية البينية، تليها الإمارات بنسبة بلغت 16.5 في المائة حيث بلغت صادراتها البينية 14,370.2 مليون دولار أمريكي ثم سورية بقيمة 5,127.3 مليون دولار أمريكي وعمان بقيمة 3,849.2 مليون دولار أمريكي.

اتجاهات التجارة العربية البينية

لم يطرأ تغييراً كبيراً على اتجاهات التجارة البينية العربية، وبوجه عام لا يزال التبادل التجاري البيني في غالبيته بين دول عربية متجاورة. فعلى سبيل المثال، تركزت صادرات تونس في دولتين متجاورتين هما ليبيا والجزائر وذلك بنسبة 68 في المائة من صادراتها البينية. وتركزت الصادرات البينية لكل من قطر وعمان في الإمارات والسعودية بنسبة 87 في المائة و 74 في المائة على التوالي. فيما توصلت كل من السعودية وسورية والكويت ولبنان ومصر إلى توسيع اتجاهات صادراتها البينية إلى عدد أكبر من الدول العربية.

أما في جانب الواردات، فقد ظل الموقع الجغرافي للدول العربية يمثل العامل الرئيسي في اتجاه الواردات كما هو الحال في الصادرات البينية. حيث تركزت واردات الأردن البينية في دولة مجاورة هي السعودية بنسبة 63.1 في المائة، وتركزت واردات البحرين في السعودية بنسبة 84 في المائة، وواردات اليمن في الإمارات بنسبة 62 في المائة. ويعتبر لبنان أكثر الدول العربية تنوعاً في مصادر وارداته من الدول العربية.

الهيكل السلعي للتجارة العربية البينية

تشير البيانات المتاحة عن الهيكل السلعي للتجارة العربية البينية إلى أن في جانب الصادرات البينية العربية بقي بند المواد الخام والوقود المعدني في المقدمة حيث بلغت حصته 59.6 في المائة في عام 2008. وجاء بند الأغذية والمشروبات بالمركز الثاني بنسبة بلغت 13.3 في المائة من الصادرات البينية، ثم المصنوعات بنسبة 12.5 في المائة. أما المنتجات الكيماوية فقد حلت في المرتبة الرابعة بحصة بلغت 10.1 في المائة وتبعها بند الآلات ومعدات النقل بنسبة بلغت 4.2 في المائة.



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

الجدول رقم (5)

الهيكل السلعي للصادرات والواردات البينية العربية 2008-2007

(نسبة مئوية)

الواردات البينية		الصادرات البينية		
2008	2007	2008	2007	
57.2	52.7	59.6	58.9	المواد الخام والوقود المعدني
12.4	11.8	13.3	13.0	الأغذية والمشروبات
9.6	10.4	10.1	9.5	المنتجات الكيماوية
13.1	16.4	12.5	13.0	المصنوعات
7.4	6.9	4.2	4.5	الآلات ومعدات النقل
0.3	1.7	0.3	1.2	سلع غير مصنفة
100.0	100.0	100.0	100.0	المجموع

المصدر: التقرير الاقتصادي العربي الموحد لعام 2009.

أما في جانب الواردات، فقد بقي بند المواد الخام والوقود المعدني وبند المصنوعات في المركز الأول والثاني على التوالي، ويليهما بند الأغذية والمشروبات، ثم المنتجات الكيماوية والآلات ومعدات النقل.

عمليات التمويل

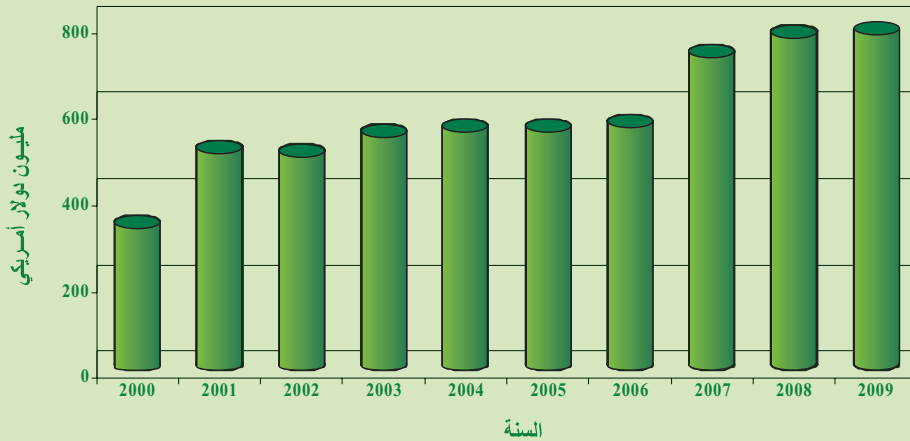
ملخص نشاط التمويل خلال عام ٢٠٠٩

بلغت قيمة طلبات التمويل التي وردت إلى البرنامج خلال عام 2009 من وكالاته الوطنية في مختلف الدول العربية (780) مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ (794) مليون دولار أمريكي قيمة طلبات التمويل خلال العام 2008. وبلغت قيمة السحوبات من خطوط الائتمان (776) مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ (774) مليون دولار أمريكي خلال العام 2008. كما بلغ رصيد خطوط الائتمان في نهاية العام 2009 (512) مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ (416) مليون دولار أمريكي في نهاية عام 2008.



خلال عام 2009 تم توقيع 31 خط ائتمان بقيمة إجمالية بلغت (708) مليون دولار أمريكي مقارنة بمبلغ (842) مليون دولار أمريكي قيمة خطوط الائتمان التي تم إبرامها خلال العام 2008، وقد توزعت هذه الخطوط للعام 2009 بين خطوط ائتمان غير معززة بقيمة (699.5) مليون دولار أمريكي، واتفاقية مرابحة رئيسية قيمتها (7) مليون دولار أمريكي وزيادة لمبلغ اتفاقية مرابحة سابقة بمبلغ (1.5) مليون دولار أمريكي، وقد تم توقيع اتفاقيات خطوط الائتمان غير المعززة واتفاقيات المرابحة مع كل من وزارة المالية و البنك

السحوبات من خطوط الائتمان (2009 - 2000)

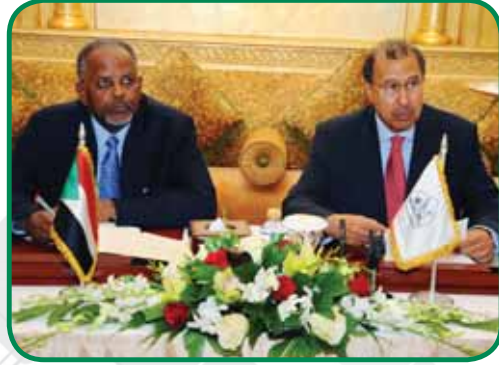


التجاري الأردني، المملكة الأردنية الهاشمية؛ بنك أبوظبي التجاري و بنك دبي التجاري و بنك الفجيرة الوطني و البنك الأهلي الكويتي - دبي، دولة الإمارات العربية المتحدة؛ البنك المركزي التونسي، الجمهورية التونسية؛ الشركة العربية للاستثمارات البترولية، المملكة العربية السعودية؛ البنك الأهلي الكويتي و بنك برقان و البنك التجاري



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

الكويتي، دولة الكويت؛ بنك بيروت والبلاد العربية والبنك اللبناني للتجارة وبنك عوده - مجموعة عوده سرادار وفرست ناشونال بنك وبنك ييمو وبنك بيروت والبنك اللبناني الفرنسي والإعتماد اللبناني وبنك البحر المتوسط وفرنسبنك وبنك بيبيلوس، الجمهورية اللبنانية؛



البنك المركزي المصري وبنك الإتحاد الوطني - مصر، جمهورية مصر العربية؛ المصرف الدولي للتجارة والتمويل، الجمهورية العربية السورية؛ بنك مسقط، سلطنة عُمان؛ البنك الأهلي، دولة قطر؛ بنك السودان المركزي وبنك المال المتحد (زيادة مبلغ اتفاقية مرابحة رئيسية)، جمهورية السودان؛ وزارة الاقتصاد والمالية، المملكة المغربية.

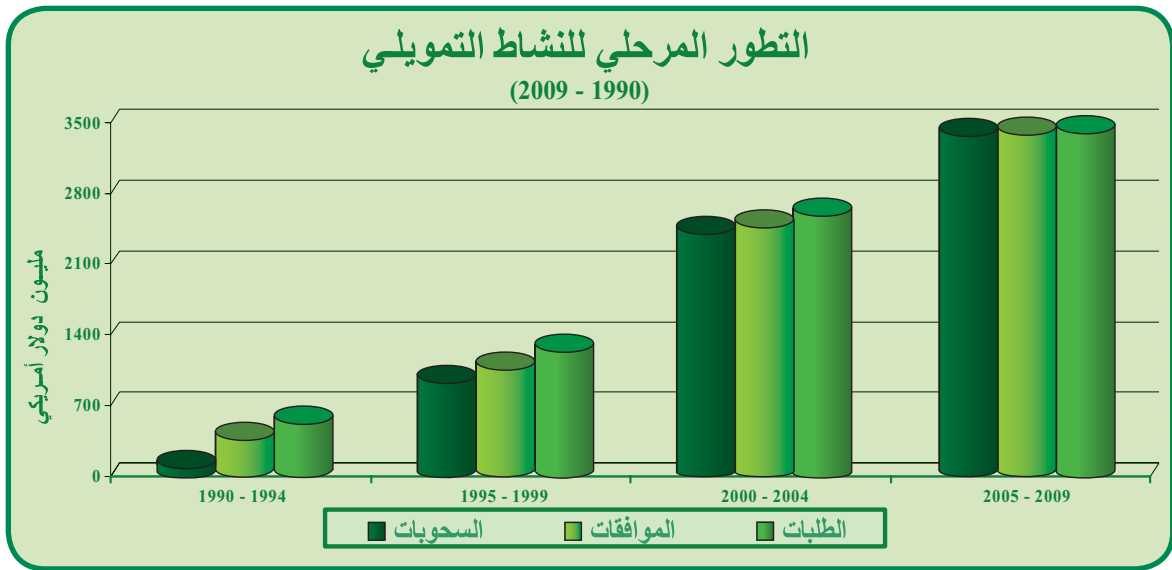


هذا وقد شمل تمويل البرنامج السلع التالية:

- سلع استهلاكية: مواد ومنتجات غذائية، سكر أبيض، كتب، مفروشات ومنتجات قطنية، مشتقات بترولية.
- سلع وسيطة: منتجات بتروكيماوية، قضبان حديد وألومنيوم ونحاس، منتجات كيماوية، مواد بناء ومواد تغليف، ألواح زجاج، عبوات زجاجية، أصباغ.
- مواد خام: قطن، فوسفات، أسمدة عضوية، بترول خام.
- سلع انتاجية ورأسمالية: معدات مصانع، محولات كهربائية.

النشاط التراكمي

منذ أن باشر البرنامج نشاطه في مطلع عام 1991 وحتى نهاية عام 2009 فقد بلغت قيمة طلبات التمويل 7,827 مليون دولار أمريكي من صفقات تجارية قيمتها 9,626 مليون دولار أمريكي. وقد وافق البرنامج على تمويل ما قيمته 7,401 مليون دولار أمريكي. كما تم توقيع (522) اتفاقية خط ائتمان غير معزز ومراجحات بلغت قيمتها الإجمالية 7,106 مليون دولار أمريكي وقد تم سحب مبلغ 6,906 مليون دولار أمريكي مقابلها، وسدد مبلغ 6,394 مليون دولار أمريكي.



الوكالات الوطنية

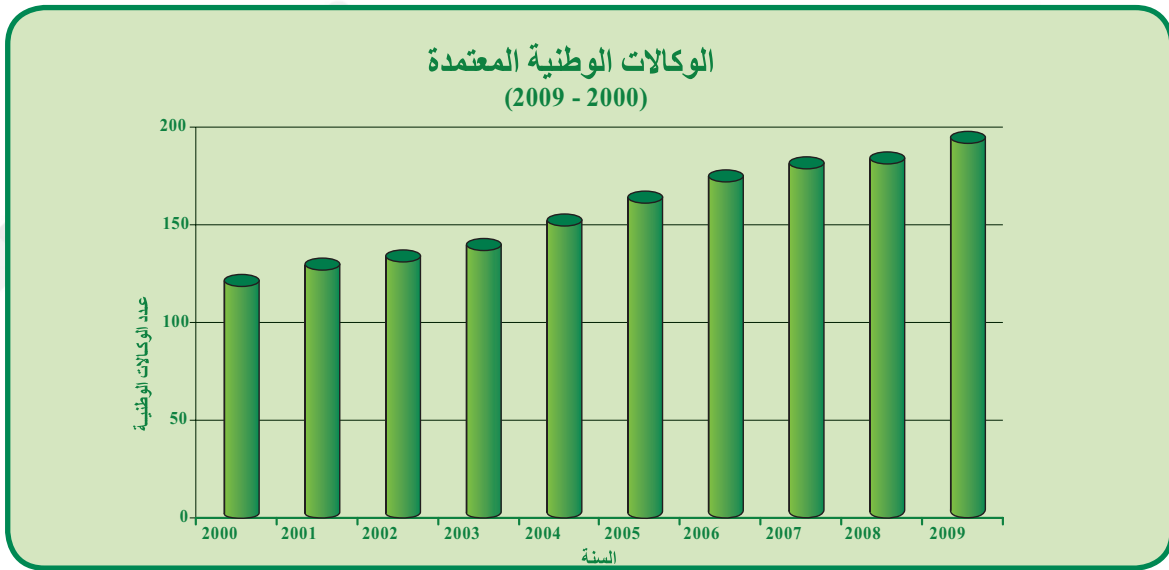
لقد واصل البرنامج تعاونه مع الوكالات الوطنية المعتمدة بغرض إيصال خدماته للمتعاملين في التجارة العربية، وفي إطار خطته لتوسيع آليات عمله للاستفادة منها في كافة الدول العربية، فقد تم خلال عام 2009 تسمية عشر وكالات وطنية جديدة في ثمان دول عربية وهي:

- المصرف الزراعي - الجماهيرية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى
- بنك إيلاف - مملكة البحرين
- وزارة المالية، بنك القاهرة عمّان - المملكة الأردنية الهاشمية
- بنك دبي التجاري - دولة الإمارات العربية المتحدة
- بنك الخرطوم، بنك السودان المركزي - جمهورية السودان



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

- المؤسسة الدولية الإسلامية لتمويل التجارة - المملكة العربية السعودية
- سيتي بنك لبنان - الجمهورية اللبنانية
- المصرف العربي الدولي - جمهورية مصر العربية



وبذلك أصبح عدد الوكالات الوطنية المعتمدة للبرنامج بنهاية العام (193) وكالة وطنية - منتشرة في تسعة عشر دولة عربية وخمس دول أجنبية.

نشاط البرنامج في مجال الخدمات التجارية الأخرى

ضمن جهوده المبذولة لتنمية التجارة العربية وتعزيز القدرة التنافسية للمنتج والمصدر العربي، حرص برنامج تمويل التجارة العربية منذ بداية نشاطه على إنشاء شبكة معلومات التجارة العربية بهدف توفير المعلومات الآنية والموثوقة للمتعاملين والمهتمين في قطاع التجارة والأعمال بالدول العربية. وفي هذا الإطار، استكمل البرنامج بناء المركز الرئيسي للشبكة في مقره وربطه بـ 33 نقطة ارتباط منتشرة في جميع الدول العربية (باستثناء الصومال والعراق) بغرض إيصال خدمات الشبكة إلى كافة المهتمين والمتعاملين بالتجارة العربية على المستوى الإقليمي للدول العربية. وتتمثل أهم خدمات شبكة معلومات التجارة العربية بتوفير المعلومات عن الأسواق العربية وسبل النفاذ إليها، بجانب فرص المتاجرة وعناوين المتعاملين بالتجارة العربية من مصدريين ومستوردين ومصنعين بالإضافة إلى خدمات معلوماتية متفرقة أخرى. ويؤمن البرنامج خدمات الشبكة إلى المهتمين والمستفيدين منها من خلال موقعه على شبكة الإنترنت على العنوان www.atfp.org.ae بالإضافة إلى وسائل الاتصالات المتاحة والتي تختلف باختلاف توفرها في جميع الدول العربية من فاكس وهاتف وبريد عادي وبريد إلكتروني، وذلك لاهتمام البرنامج بضرورة إبقاء الشبكة دليلاً آنياً إلى الأسواق العربية.

وعلى صعيد آخر، وفي إطار حرصه على زيادة التبادل التجاري بين الدول العربية، يقوم البرنامج بالترويج للتجارة العربية من خلال تنظيم لقاءات للمصدرين والمستوردين العرب العاملين في قطاعات محددة وواعدة. وتعتمد لقاءات المصدرين والمستوردين على إجراء مطابقة لاهتمامات الشركات المصدرة والمستوردة العاملة في قطاع معين، ومن ثم ترتيب لقاءات ثنائية لبحث إمكانية التبادل التجاري والاستثماري فيما بينها بالإضافة إلى دراسة إمكانيات إنشاء تعاون تجاري إقليمي متواصل في مجال التجارة والتسويق، والتعرف على فرص التمويل وضمان الصادرات والاستثمارات المتاحة من خلال مشاركة الوكالات الوطنية المعتمدة للبرنامج ومؤسسات التمويل والضمان العربية والإقليمية في تلك اللقاءات.

ويتم اختيار القطاعات ذات الأهمية للمصدرين والمستوردين، بناء على تحليل التدفق التجاري بين الدول العربية وتقييم مسوحات العرض والطلب لمعرفة القطاعات الواعدة والقابلة للتنمية وزيادة التبادل التجاري فيها. وبناء عليه، تم في مرحلة سابقة اختيار قطاعات مختلفة تمثلت في قطاع النسيج، وقطاع الصناعات الغذائية، وقطاع الصناعات المعدنية، وقطاع الصناعات الدوائية، وقطاع الصناعات الكيماوية والبتروكيماوية، وقطاع مواد البناء، وقطاع مستلزمات الإنتاج الزراعي وأخيراً قطاع الأثاث ومستلزماته.



نشاط معلومات التجارة

استمر البرنامج خلال العام 2009 بتحديث قواعد بيانات شبكة معلومات التجارة العربية المتاحة آنياً من خلال موقعه على شبكة الإنترنت. كما قام البرنامج بتحديث وإضافة حوالي 600 فرصة تجارية في قاعدة بيانات الشبكة في موقع البرنامج. والجدير ذكره إن عدد مستطلعي الفرص التجارية يبلغ 40 في المائة من زائري الموقع البالغ عددهم في المتوسط حوالي 45,000 زائر شهرياً.

ومن جهة أخرى، قام البرنامج بتحميل الموقع بالمعلومات الخاصة عن السوق Market Profile بعد تحديثها لكل من الجمهورية اللبنانية ودولة الكويت، وذلك بالتعاون مع نقاط ارتباط الشبكة في الدول المعنية.

أما فيما يتعلق بملفات إحصاءات التجارة الخارجية للدول العربية، قام البرنامج بتجميع وإعادة هيكلة البيانات المتعلقة بالإحصاءات التجارية المحدثة التي يصدرها مركز التجارة الدولية. حيث أصبحت سلسلة الأعوام المتوفرة بياناتها (2004 - 2007) حسب البند الجمركي SITC بالإضافة إلى الإحصاءات المفصلة للدول العربية لسلسلة الأعوام (2004-2008) التي تصدرها إدارة الإحصاء في الأمم المتحدة UNDP حسب النظام المنسق HS.

نشاط ترويج التجارة

واصل البرنامج خلال العام 2009 جهوده في تنفيذ نشاطات متعددة تهدف إلى التعريف بخدماته المتاحة للمصدر والمستورد العربي والعمل على ترويج التجارة في السلع العربية. وفي هذا الإطار، فقد شارك البرنامج في عدد من ورش العمل والندوات وتواصل مع عدد من المؤسسات الإقليمية والدولية المتعاملة في تمويل وترويج التجارة وذلك لتأطير وتفعيل التعاون معها بهدف استفادة المتعاملين في التجارة العربية من الموارد والخدمات التي يتيحها تحقيقاً لأهدافه والمساهمة في تنمية التجارة العربية.



وعلى صعيد ترويج التجارة العربية، نظم البرنامج لقاء المصدرين والمستوردين العاملين في مجال الأدوية والمستلزمات الصيدلانية خلال الفترة 31 مايو - 1 يونيو 2009 في القاهرة بجمهورية مصر العربية بالتعاون مع نقطة التجارة الدولية المصرية والبنك المصري لتنمية الصادرات. وشارك في اللقاء 26 شركة عربية تعمل في

مجال الأدوية والمستلزمات الصيدلانية بالإضافة إلى 4 وكالات وطنية وجهتين متعاونتين. ويعتبر هذا اللقاء هو الثالث من نوعه في ذلك المجال والسادس عشر في سلسلة لقاءات المصدرين والمستوردين التي ينظمها البرنامج على المستوى الإقليمي للدول العربية. وعقدت الشركات ما يقارب نحو 207 لقاءً ثنائياً خلال يومي اللقاء تم



تنظيمها من جانب البرنامج بناء على تطابق اهتمامات المشاركين الأمر الذي مهد للمشاركين بحث إمكانية التبادل التجاري فيما بينهم. وفي هذا الإطار قامت البنوك المشاركة بالتعريف بخدماتها التمويلية وتسهيلات المتاحه لتمويل الصفقات التي قد يتم التوصل إليها.



تقرير مدققي الحسابات والبيانات المالية المدققة

21	• تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين
22	• بيان المركز المالي
23	• بيان الدخل
24	• بيانات الدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين
25	• بيان التدفقات النقدية
35 - 26	• إيضاحات حول البيانات المالية

تقرير مدققي الحسابات إلى المساهمين برنامج تمويل التجارة العربية

التقرير حول البيانات المالية

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لبرنامج تمويل التجارة العربية ("البرنامج") والتي تشمل بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009، وبيان الدخل وبيانات الدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخص السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات الأخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن الإعداد والعرض العادل لهذه البيانات المالية وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. تتضمن هذه المسؤولية تصميم وتطبيق والمحافظة على نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من الأخطاء المادية سواء كان ذلك نتيجة لاحتيايل أو خطأ واختيار وتطبيق السياسات المحاسبية المناسبة وإعداد التقديرات المحاسبية المعقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدققي الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية استناداً إلى أعمال تدقيقنا. لقد تم تدقيقنا وفقاً لمعايير التدقيق الدولية التي تتطلب منا الالتزام بمتطلبات آداب المهنة وتخطيط وتنفيذ أعمال التدقيق للحصول على تأكيدات معقولة بأن البيانات المالية خالية من أية أخطاء مادية.

يتضمن التدقيق القيام بالإجراءات للحصول على أدلة التدقيق حول المبالغ والافصاحات الواردة في البيانات المالية. إن الإجراءات المختارة تعتمد على تقدير مدققي الحسابات وتشمل تقييم مخاطر الأخطاء المادية في البيانات المالية سواء نتيجة لاحتيايل أو خطأ. وعند تقييم هذه المخاطر، يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية المعني بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة لكي يتم تصميم إجراءات تدقيق مناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية نظام الرقابة الداخلية للبرنامج. ويتضمن التدقيق أيضاً تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وكذلك تقييم العرض العام للبيانات المالية.

وباعتقادنا أن أدلة التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر لنا أساساً لرأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا إن البيانات المالية تعبر بصورة عادلة، من كافة النواحي المادية عن المركز المالي للبرنامج كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 وعن أدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير القوائين والأحكام الأخرى

ونؤكد أيضاً أنه في رأينا، إن البرنامج يحتفظ بسجلات محاسبية منتظمة. لقد حصلنا على جميع المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض تدقيقنا. وحسب علمنا واعتقادنا لم تقع خلال السنة مخالفات للنظام الأساسي للبرنامج على وجه قد يكون له تأثير مادي على نتائج عمليات البرنامج أو مركزه المالي.

إرنست ويونغ

3 آذار (مارس) 2010

أبوظبي

برنامج تمويل التجارة العربية

بيان المركز المالي

31 كانون الأول (ديسمبر) 2009

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	إيضاح	الموجودات
2,688	1,247		حسابات جارية وتحت الطلب لدى البنوك
146,565	110,275		ودائع لدى البنوك
200,891	176,158	3	استثمارات مالية
6,064	8,821	4	فوائد مستحقة وحسابات مدينة أخرى
415,661	512,100	5	خطوط الائتمان
86	43		موجودات ثابتة
<u>771,955</u>	<u>808,644</u>		مجموع الموجودات
			المطلوبات وحقوق المساهمين
			المطلوبات
<u>3,074</u>	<u>27,515</u>	6	حسابات دائنة ومبالغ مستحقة الدفع
			حقوق المساهمين
500,000	500,000	8	رأس المال
(7,925)	(7,925)	8	أسهم خزينة
3,669	3,669	8	علاوة إصدار أسهم
237,032	250,723	8	الاحتياطات
36,105	34,662	8	أرباح غير موزعة
<u>768,881</u>	<u>781,129</u>		مجموع حقوق المساهمين
<u>771,955</u>	<u>808,644</u>		مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين

ص.ب.ل.ل.ل.

د. جاسم المناعي
الرئيس التنفيذي رئيس مجلس الإدارة

تمت الموافقة على هذه البيانات المالية من قبل مجلس الإدارة في اجتماعه المنعقد بتاريخ 3 آذار (مارس) 2010.

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 14 المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.

إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 1.

برنامج تمويل التجارة العربية

بيان الدخل

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	إيضاح	
الدخل			
18,047	8,755		فوائد ورسوم على خطوط الائتمان
4,147	6,012		فوائد على الودائع لدى البنوك
(4,839)	828	10	إيرادات الاستثمارات المالية
9	11		إيرادات أخرى
<u>17,364</u>	<u>15,606</u>		
المصاريف			
2,499	2,474	11	مصاريف الإدارة والعاملين
430	498		مصاريف عمومية وإدارية
554	556	11	رسوم خدمات إدارية واستثمارية واستشارات
<u>3,483</u>	<u>3,528</u>		
<u>13,881</u>	<u>12,078</u>		صافي الدخل للسنة

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 14 المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.
إن تقرير منققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 1.

برنامج تمويل التجارة العربية

بيانات الدخل الشامل والتغيرات في حقوق المساهمين
للسنة المنتهية في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009

عدد الأسهم المصدرة	عدد أسهم الخبزينة	رأس المال المصدر والمندفع	أسهم خبزينة	علاوة إصدار أسهم	احتياطي خلص	احتياطي علم	تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع	أرباح غير موزعة	فرق إعادة
المصدرة	الخبزينة	والمندفع	خبزينة	أسهم	خلص	علم	الاستثمارات	موزعة	فرق إعادة
ألف دولار أمريكي									
2008									
الدخل الشامل									
-	-	-	-	-	-	-	-	13,881	13,881
صافي الدخل للسنة									
-	-	-	-	-	-	-	(12,594)	-	(12,594)
التغيير غير المحقق في إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع									
-	-	-	-	-	-	-	(12,594)	13,881	1,287
إجمالي الدخل الشامل									
التغيرات في حقوق المساهمين									
100000	(1585)	500,000	(7,925)	3,669	67,480	171,499	(1,141)	56,155	789,737
كما في 2008/1/1									
-	-	-	-	-	-	-	-	(22,143)	(22,143)
توزيع أرباح نقداً يخص علم 2007									
-	-	-	-	-	-	9,012	-	(9,012)	-
المحول إلى الاحتياطي العام يخص عام 2007									
-	-	-	-	-	1,388	-	-	(1,388)	-
المحول إلى الاحتياطي الخلف									
-	-	-	-	-	-	1,388	-	(1,388)	-
المحول إلى الاحتياطي العلم									
<u>100000</u>	<u>(1585)</u>	<u>500,000</u>	<u>(7,925)</u>	<u>3,669</u>	<u>68,868</u>	<u>181,899</u>	<u>(13,735)</u>	<u>36,105</u>	<u>768,881</u>
كما في 2008/12/31									
2009									
الدخل الشامل									
-	-	-	-	-	-	-	-	12,078	12,078
صافي الدخل للسنة									
-	-	-	-	-	-	-	7,551	-	7,551
التغيير غير المحقق في إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع									
-	-	-	-	-	-	-	7,551	12,078	19,629
إجمالي الدخل الشامل									
التغيرات في حقوق المساهمين									
100000	(1585)	500,000	(7,925)	3,669	68,868	181,899	(13,735)	36,105	768,881
كما في 2009/1/1									
-	-	-	-	-	-	-	-	(7,381)	(7,381)
توزيع أرباح نقداً يخص علم 2008									
-	-	-	-	-	-	3,724	-	(3,724)	-
المحول إلى الاحتياطي العام يخص عام 2008									
-	-	-	-	-	1,208	-	-	(1,208)	-
المحول إلى الاحتياطي الخلف									
-	-	-	-	-	-	1,208	-	(1,208)	-
المحول إلى الاحتياطي العلم									
<u>100000</u>	<u>(1585)</u>	<u>500,000</u>	<u>(7,925)</u>	<u>3,669</u>	<u>70,076</u>	<u>186,831</u>	<u>(6,184)</u>	<u>34,662</u>	<u>781,129</u>
كما في 2009/12/31									

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 14 المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 1.

برنامج تمويل التجارة العربية

بيان التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	إيضاح
نشاطات العمليات:		
13,881	12,078	صافي الدخل للسنة
		معدل بما يلي:
49	50	الاستهلاك
(1,273)	(3,487)	إيرادات الفوائد على الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
(162)	(1,449)	إيرادات فوائد الاستثمارات المتاحة للبيع
(871)	4,135	خسائر / (إيرادات) التعامل بالاستثمارات المالية المتاحة للبيع
7,144	-	خسائر الاستثمارات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
328	1,047	إطفاء العلاوة على الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
الدخل من العمليات قبل احتساب التغيرات في الموجودات والمطلوبات المستخدمة في العمليات		
19,096	12,374	سحوبات على خطوط الائتمان
(774,200)	(775,974)	تسديدات خطوط الائتمان
844,010	679,535	الزيادة في الودائع لدى البنوك التي تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
(35,474)	(33,624)	(الزيادة) / (النقص) في الفوائد المستحقة وحسابات مدينة أخرى
1,262	(1,704)	الزيادة / (النقص) في الدائنين والمبالغ المستحقة الدفع
(26,037)	24,441	
28,657	(94,952)	صافي النقد (المستخدم في) الناتج من العمليات
نشاطات الاستثمار		
1,339	2,521	فوائد محصلة على الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
(202,245)	(93,195)	شراء الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
145,000	103,000	استحقاق الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
1,251	1,362	إيرادات محصلة من الاستثمارات المتاحة للبيع
105,936	17,297	صافي المبالغ المحصلة من التعامل بالاستثمارات المتاحة للبيع
23,659	-	استحقاق استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
(19)	(7)	شراء موجودات ثابتة
74,921	30,978	صافي النقد الناتج من نشاطات الاستثمار
نشاطات التمويل		
(22,143)	(7,381)	أرباح موزعة
(22,143)	(7,381)	صافي النقد المستخدم في نشاطات التمويل
81,435	(71,355)	صافي (النقص) الزيادة في النقد والبنود المماثلة للنقد
17,368	98,803	النقد والبنود المماثلة للنقد في بداية السنة
98,803	27,448	النقد والبنود المماثلة للنقد في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات من 1 إلى 14 المرفقة جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية.
إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين مدرج على الصفحة 1.

1 نشاطات البرنامج

تم تأسيس برنامج تمويل التجارة العربية من قبل مجلس محافظي صندوق النقد العربي بموجب القرار رقم (4) لسنة 1989. تبلغ نسبة مساهمة صندوق النقد العربي والصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي 56% و 22%، من رأس المال المصدر والمدفوع، على التوالي. يهدف البرنامج إلى تشجيع وتنمية التبادل التجاري بين الدول العربية عن طريق توفير التمويل اللازم لذلك على شكل خطوط ائتمان يتم منحها للمصدرين والمستوردين في الدول الأعضاء من خلال وكالات وطنية يتم تعيينها من قبل المصرف المركزي أو الجهة المختصة في الدول العربية. يتخذ البرنامج مقراراً له في مدينة أبو ظبي بدولة الإمارات العربية المتحدة.

2 السياسات المحاسبية الهامة

أعدت البيانات المالية طبقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية بما في ذلك معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

أ) العرف المحاسبي

تعد البيانات المالية وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية، فيما عدا العقود الآجلة للعملة الأجنبية ومحفظة السندات والأوراق المالية ضمن الاستثمارات المالية المتاحة للبيع التي تقيم على أساس سعر السوق، والاستثمارات المالية في صناديق الاستثمار البديلة والتي تقيم على أساس صافي قيمة الموجودات.

وتشتمل البيانات المالية على تقديرات من قبل الإدارة تنعكس على تطبيق السياسات المحاسبية وعلى المبالغ المدرجة ضمن الموجودات والمطلوبات والدخل والإنفاق، وتخضع التقديرات والافتراضات لمراجعة دورية ويتم الاعتراف بنتائجها في الفترة التي تتم فيها المراجعة.

وقد أعدت هذه البيانات بالدولار الأمريكي، عملة التعامل في البرنامج.

ب) التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية متوافقة مع تلك المستخدمة في السنوات السابقة، بالإضافة إلى تبني معايير التقارير المالية الدولية الجديدة التي بدأ تطبيقها اعتباراً من 1 كانون الثاني (يناير) 2009، والتي تتطلب إفصاحات إضافية وإضافة "بيان الدخل الشامل". لم ينجم عن هذه التغييرات أي تأثير على نتائج أداء البرنامج أو مركزه المالي.

2 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ج)

الاستثمارات المالية

يتم قيد عمليات بيع وشراء الاستثمارات المالية وتصنيفها حسب الفئات المختلفة وفقاً لتاريخ التعامل.

تقيم الاستثمارات المتاحة للبيع وفقاً لطبيعتها، إذ تقيم محفظة السندات والأوراق المالية بسعر السوق، وتقيم محفظة صناديق الاستثمارات البديلة بصافي قيمة الموجودات. وتدرج فروقات التقييم في حساب "فرق إعادة تقييم الاستثمارات المتاحة للبيع" ضمن حقوق المساهمين. كما ويتم قيد الأرباح والخسائر الناتجة عن عمليات البيع لتلك الاستثمارات أو أي انخفاض دائم في قيمتها، في بيان الدخل.

تقيم الاستثمارات المالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، وفقاً لصافي قيمة الموجودات والذي يمثل القيمة العادلة. ويترج التغيير في صافي قيمة الموجودات في بيان الدخل.

تقيم الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها، بسعر التكلفة معدلاً بالعلو أو الخصم ناقص المخصص لأي انخفاض دائم في القيمة. يتم إطفاء العلو أو الخصم على مدى فترة الاستحقاق ويتم الاحتساب على أساس "سعر الفائدة الفعلي".

(د)

خطوط الائتمان والودائع لدى البنوك والموجودات المالية الأخرى

تمثل خطوط الائتمان رصيد الأموال التي تم دفعها، إلى الوكالات الوطنية في إطار تسهيلات لتمويل عمليات تجارية مؤهلة وفق قواعد وإجراءات واتفاقية خط الائتمان، وتفيد بالتكلفة كما في تاريخ الدفع وتسدد في أقساط وفق جدول بتواريخ محددة ومتفق عليها.

تقيم الودائع لدى البنوك والموجودات المالية الأخرى بالتكلفة، باعتبارها القيمة العادلة.

(هـ)

قيمة الموجودات المالية

تتم مراجعة قيمة الموجودات دورياً لتحديد ما إذا هناك دليل موضوعي على حدوث انخفاض دائم في قيمتها، وفي حال وجوده يتم تقدير القيمة المتوقعة تحصيلها مقابل تلك الموجودات، وإحتساب الخسارة الناتجة عن الانخفاض والمتمثلة بالفرق بين القيمة المتوقعة تحصيلها والقيمة الدفترية، ويتم إدراج الخسارة في بيان الدخل.

(و)

العملات الأجنبية

تسجل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية وفقاً لأسعار الصرف السائدة في وقت إجراء المعاملة. تحول أرصدة الموجودات والمطلوبات المالية المسجلة بالعملات الأجنبية في نهاية السنة المالية إلى الدولار الأمريكي طبقاً لأسعار التحويل السائدة في ذلك التاريخ. كذلك يتم تقييم العقود الآجلة بالعملات الأجنبية، المبرمة لتغطية الموجودات بالعملات الأجنبية، بأسعار الصرف التي تتوافق مع تواريخ استحقاقاتها. وتدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التحويل في بيان الدخل.

تسجل الموجودات الثابتة بأسعار الصرف السائدة عند دفع تكلفتها.

2 السياسات المحاسبية الهامة (تتمة)

(ز) اتفاقيات إعادة شراء الاستثمارات المالية تبقى الاستثمارات المالية المباعة، بموجب اتفاقيات إعادة الشراء، ضمن الموجودات، حسب طبيعة تصنيفها الأصلي. ويستمر قياسها وفقاً للسياسة المحاسبية المتبعة. وتظهر عقود إعادة الشراء ضمن المطلوبات. وتحدد الاتفاقية أسعار الفائدة المعمول بها، ويتم قيد الفوائد على أساس الاستحقاق على مدى فترة المعاملة.

(ح) مكافأة نهاية الخدمة يتم احتساب مخصص مكافأة نهاية خدمة الموظفين عن فترات خدماتهم المتراكمة وفقاً للأنظمة واللوائح المعمول بها في البرنامج.

(ط) الاستهلاك تستهلك تكلفة الموجودات الثابتة على أقساط سنوية متساوية خلال فترة استخدامها المتوقعة.

(ي) احتساب الإيرادات يتم احتساب الفوائد المستحقة القبض على أساس مبدأ الاستحقاق، مع الأخذ في الاعتبار الفترة الزمنية والمبلغ وسعر الفائدة.

(ك) النقد والبنود المماثلة للنقد لأغراض بيان التدفقات النقدية، يمثل بند النقد والبنود المماثلة للنقد الحسابات الجارية وتحت الطلب والودائع لدى البنوك التي تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع.

3 استثمارات مالية

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	استثمارات متاحة للبيع
108,973	95,092	استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
91,918	81,066	
200,891	176,158	

تشمل الاستثمارات المالية المتاحة للبيع على محفظة السندات والأوراق المالية ومحفظة صناديق الاستثمارات البديلة. ووفقاً للتعديل الذي أعلنه في 13 تشرين الأول (أكتوبر) 2008 مجلس معايير المحاسبة الدولية والمعايير الدولية للتقارير المالية على معيار المحاسبة الدولية (39) والمعيار الدولي للتقارير المالية (7)، نتيجة للالتزمة المالية العالمية بإعتبارها حدثاً استثنائياً، فقد تم إعتباراً من 1 آب (أغسطس) 2008 إعادة تصنيف الاستثمارات بصناديق الاستثمارات البديلة، من استثمارات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل، إلى استثمارات متاحة للبيع بالقيمة العادلة كما في تاريخ إعادة التصنيف.

بلغت القيمة السوقية للاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها 83.71 مليون دولار أمريكي كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 (2008: 90.29 مليون دولار أمريكي).

برنامج تمويل التجارة العربية

إيضاحات حول البيانات المالية

31 كانون الأول (ديسمبر) 2009

4 فوائد مستحقة وحسابات مدينة أخرى

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	
5,541	4,652	فوائد مستحقة القبض
523	4,169	مصاريف مدفوعة مقدما وحسابات مدينة أخرى
<u>6,064</u>	<u>8,821</u>	

5 خطوط الائتمان

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	
485,471	415,661	الرصيد في بداية السنة
774,200	775,974	السحوبات
<u>1,259,671</u>	<u>1,191,635</u>	
(844,010)	(679,535)	تسديدات
<u>415,661</u>	<u>512,100</u>	الرصيد في نهاية السنة

بلغت الأرصدة غير المسحوبة من خطوط الائتمان أو التخصيصات المتعاقد عليها والسارية كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 ما يعادل 38 ألف دولار أمريكي (2008 : 769 ألف دولار أمريكي).

6 حسابات دائنة ومبالغ مستحقة الدفع

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	
2,968	3,320	حسابات دائنة ومبالغ مستحقة الدفع
106	-	مخصص تقييم عقود العملات الأجنبية الآجلة
-	24,195	اتفاقيات إعادة شراء استثمارات مالية
<u>3,074</u>	<u>27,515</u>	

7 الأموال المدارة

توزعت قيمة الأموال المدارة من قبل مدراء المحافظ الخارجيين، على النحو التالي:

2008 مليون دولار أمريكي	2009 مليون دولار أمريكي	
3	3	ودائع لدى البنوك
109	95	استثمارات مالية
(1)	2	فوائد مستحقة وحسابات أخرى
111	100	

يتولى صندوق النقد العربي، بالإضافة إلى متابعة أداء المحافظ الخارجية، إدارة الأموال الفائضة عن عمليات التمويل والتي بلغت 170 مليون دولار أمريكي كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 (2008: 240 مليون دولار أمريكي).

8 حقوق المساهمين

يبلغ رأس المال المصرح به 500 مليون دولار أمريكي موزعة على 100,000 سهم بقيمة اسمية 5,000 دولار أمريكي للسهم الواحد. تمثل أسهم الخزينة شراء البرنامج لأسهمه، وفقاً للمادة 48 من النظام الأساسي للبرنامج. وتدرج أسهم الخزينة، التي لم يتم إعادة إصدارها بالقيمة الاسمية ولا تستحق توزيعات أرباح عنها.

تمثل علاوة الإصدار الفرق بين القيمة الاسمية المعاد إصدارها وسعر السهم الذي تم تحديده على أساس القيمة الدفترية لصافي موجودات البرنامج كما في تاريخ إعادة الإصدار.

وفقاً للمادة 15 من النظام الأساسي للبرنامج، يتم تحويل ما لا يقل عن 10% من صافي الدخل للسنة إلى الاحتياطي العام.

وفقاً لقرار الجمعية العمومية رقم 1996/3 بتاريخ 17 نيسان (أبريل) 1996 يتم تحويل 10% من صافي الدخل للسنة إلى الاحتياطي الخاص، بعد تحويل الحد الأدنى المطلوب إلى الاحتياطي العام. ويتم وقف التحويل متى بلغ رصيد الاحتياطي الخاص 25% من رأسمال البرنامج المدفوع. إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع.

وفقاً لقرار الجمعية العمومية، رقم 2009/3 بتاريخ 8 نيسان (إبريل) 2009، تم توزيع حصص أرباح نقدية بمبلغ 7,381 ألف دولار أمريكي (2008: 22,143 ألف دولار أمريكي)، بتاريخ 30 حزيران (يونيو) 2009، على المساهمين المقيدين في سجلات البرنامج كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2008 على أساس 75 دولار أمريكي للسهم الواحد. كما تم تحويل المتبقي من صافي الأرباح للعام 2008 وقدره 3,724 ألف دولار أمريكي إلى الاحتياطي العام.

9 النقد والبنود المماثلة للنقد

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	
2,688	1,247	حسابات جارية وتحت الطلب لدى البنوك
146,565	110,275	ودائع لأجل لدى البنوك
(50,450)	(84,074)	ودائع لأجل لدى البنوك تستحق بعد ثلاثة أشهر من تاريخ الإيداع
<u>98,803</u>	<u>27,448</u>	

10 إيرادات الاستثمارات المالية

2008 ألف دولار أمريكي	2009 ألف دولار أمريكي	
1,032	(2,659)	استثمارات متاحة للبيع
(7,144)	-	استثمارات بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل
1,273	3,487	استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها
<u>(4,839)</u>	<u>828</u>	

11 رسوم خدمات إدارية واستثمارية واستشارات

بالإضافة إلى ما يقوم به موظفيه البالغ عددهم 25 موظف (2008: 24 موظف)، يستعين البرنامج في نطاق نشاطاته الاعتيادية، بخدمات من قبل صندوق النقد العربي ومدراء محافظ الاستثمار الخارجيين. وتتضمن المصاريف في بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 مبلغ 340 ألف دولار أمريكي مكافآت وتكاليف جهاز الإدارة الرئيسي (2008: 196 ألف دولار أمريكي).

بلغت قيمة الخدمات التي يقدمها صندوق النقد العربي للبرنامج في مجال الاستثمار والإدارة 447 ألف دولار أمريكي (2008: 416 ألف دولار أمريكي). إن الأتعاب وشروط الدفع المتعلقة بهذه الخدمات تم اعتمادها من قبل مجلس الإدارة.

12 المشتقات المالية

يقوم مدراء محافظ الاستثمار الخارجيين، وفق ما حددته القواعد الإرشادية للاستثمار، بعمليات التحوط اللازمة لتحديد الودائع والاستثمارات المالية بالعملات الأجنبية من مخاطر تغيرات أسعار الصرف وذلك ضمن الحدود المرسومة في سياسة الاستثمار. ويتم ذلك باستخدام مشتقات الأدوات المالية المتمثلة بالعقود الآجلة للعملات الأجنبية.

13 الأدوات المالية

أ) إدارة مخاطر أسعار الفائدة

إن مخاطر البرنامج نتيجة التقلبات في أسعار الفائدة محدودة، إذ يسعى البرنامج إلى الحد من هذه المخاطر بإعادة تثبيت أسعار الفائدة على خطوط الائتمان بصورة دورية وباستخدام تقنيات إدارة فترات استحقاق محافظ السندات الاستثمارية المحتفظ بها لتاريخ استحقاقها والسندات الاستثمارية المتاحة للبيع.

ويوضح جدول اختبار الحساسية أدناه مدى التأثير على كل من حقوق المساهمين وبيان الدخل نتيجة كل تغير بعدد 25 نقطة أساس في أسعار الفائدة، على الموجودات المالية المرتبطة بمعدلات فائدة متغيرة، مع الإبقاء على كافة المعطيات الأخرى على حالها دون تغيير.

التغير في النقاط الأساسية	2009 ألف دولار أمريكي	2008 ألف دولار أمريكي	
التأثير على حقوق المساهمين			
25+	(430)	(493)	
25-	430	493	
التأثير على بيان الدخل			
25+	1,559	1,412	
25-	(1,559)	(1,412)	

ب) مخاطر الائتمان

تمثل القيمة الدفترية المدرجة في البيانات المالية، الحد الأقصى لمخاطر الائتمان لجميع فئات الأدوات المالية المستثمر فيها.

تتكون الاستثمارات المالية من سندات حكومية وسندات شركات كبرى ذات تصنيف ائتماني من الدرجة العالية واستثمارات بصناديق الاستثمار البديلة. وتتنوع الاستثمارات المالية والودائع لدى البنوك جغرافيا على النحو التالي:

الدول العربية	2009 ألف دولار أمريكي	2008 ألف دولار أمريكي
أوروبا	147,433	130,119
أمريكا الشمالية	113,018	187,396
الشرق الأقصى والباسيفيكي	12,587	23,001
المنظمات الدولية	14,136	9,628
	506	-
	287,680	350,144

كما يوفر البرنامج خطوط ائتمان للتمويل اللازم للمصدرين والمستوردين من الدول الأعضاء بهدف تشجيع وتطوير التبادل التجاري بين الدول العربية وفقا لأهداف البرنامج المحددة في نظامه الأساسي.

يسعى البرنامج لاحتواء مخاطر الائتمان المتعلقة بأنشطة تمويل التجارة من خلال تنفيذ السياسات والإجراءات المصممة للحفاظ على مخاطر الائتمان ضمن الحدود المرسومة لها. تم وضع هذه الحدود على أساس أنواع المخاطر والملاءة الائتمانية للطرف المقابل. لذلك فإن حدوث خسائر نتيجة مخاطر الائتمان أمر مستبعد.

13 الأدوات المالية (تتمة)

ج) مخاطر السيولة

ليس لدى البرنامج مطلوبات مالية هامة، لذلك لا توجد أية مخاطر تنجم عن الحاجة لتوفير السيولة للوفاء بتلك الإلتزامات. كما ويتم إدارة الموجودات بالتنوع في مكوناتها وأجلها وأخذ إحتياجات السيولة في الاعتبار، وباحتفاظ برصيد كافٍ من النقد والبنود المماثلة للنقد والأوراق المالية القابلة للتداول.

يبين التحليل التالي موجودات ومطلوبات البرنامج حسب تواريخ استحقاقاتها:

كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009:

المجموع	أقل من شهر	من شهر إلى ستة أشهر	من ستة أشهر إلى سنة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	ليس لها فترة إستحقاق
ألف دولار أمريكي						
الموجودات						
حسابات جارية وتحت الطلب لدى البنوك	1,247	1,247	-	-	-	-
ودائع لدى البنوك	74,255	29,676	6,344	-	-	-
استثمارات متاحة للبيع	95,092	-	-	-	-	-
استثمارات محتفظ بها حتى تاريخ استحقاقها	5,000	6,040	12,236	53,810	3,980	-
فوائد مستحقة وحسابات مدينة أخرى	5,799	2,222	120	-	-	680
خطوط الائتمان	73,238	304,967	77,880	56,015	-	-
موجودات ثبينة	-	-	-	-	-	43
	254,631	342,905	96,580	109,825	3,980	723
المطلوبات وحقوق المساهمين						
حسابات دائنة ومبالغ مستحقة الدفع	25,029	-	-	-	-	2,486
حقوق المساهمين	-	-	-	-	-	781,129
	25,029	-	-	-	-	783,615

برنامج تمويل التجارة العربية

إيضاحات حول البيانات المالية

31 كانون الأول (ديسمبر) 2009

13 الأدوات المالية (تتمة)

كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2008:

المجموع	أقل من شهر	من شهر إلى ستة أشهر	من ستة أشهر إلى سنة	من سنة إلى خمس سنوات	أكثر من خمس سنوات	ليس لها فترة إستحقاق
للف دولار أمريكي						
الموجودات						
2,688	2,688	-	-	-	-	-
146,565	58,784	50,095	37,686	-	-	-
108,973	108,973	-	-	-	-	-
91,918	49,952	22,961	-	14,013	4,992	-
6,064	2,526	2,600	415	-	-	523
415,661	117,469	243,114	24,721	30,357	-	-
86	-	-	-	-	-	86
771,955	340,392	318,770	62,822	44,370	4,992	609
المطلوبات وحقوق المساهمين						
3,074	855	-	-	-	-	2,219
768,881	-	-	-	-	-	768,881
771,955	855	-	-	-	-	771,100

(د) إدارة رأس المال

تتم إدارة رأس المال بشكل يحقق الهدف الرئيسي للبرنامج وفق ما حدده النظام الأساسي، ويقوم ذلك على سياسة التنوع في مكونات الموجودات مما يحقق عائداً يساعد على تدعيم المركز المالي من خلال ما يتم تخصيصه إلى الاحتياطات للتوسع في النشاط، وتوزيع المتبقي على المساهمين على شكل أرباح نقدية. وتتكون قاعدة رأس المال من رأس المال والاحتياطات والأرباح غير الموزعة تظهر تفاصيلها على الصفحة (2) ضمن بيان المركز المالي.

13 الأدوات المالية (تتمة)

هـ) مخاطر العملات الأجنبية

يتجنب البرنامج مخاطر تداول العملات الأجنبية بالإقراض بالدولار الأمريكي، وتتم تغطية الودائع والاستثمارات المالية بالعملات الأجنبية باستخدام عقود العملات الأجنبية الآجلة.

بلغت قيمة العقود الآجلة للعملات الأجنبية المبرمة لتغطية الودائع والاستثمارات المالية بالعملات الأجنبية 69.10 مليون دولار أمريكي كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 (2008: 60.70 مليون دولار أمريكي).

و) القيم العادلة

القيم العادلة لموجودات ومطلوبات البرنامج المالية تقارب القيم المدرجة في البيانات المالية. ويتم تحديد القيم العادلة للموجودات المالية عملاً بالسياسة المحاسبية المتبعة وهي على النحو التالي:-

الموجودات	تحديد القيم العادلة
- ودائع لدى البنوك	التكلفة
- الاستثمارات المالية:-	
- الاستثمارات المتاحة للبيع:-	
• محفظة السندات والأوراق المالية	سعر السوق
• محفظة صناديق الاستثمار البديلة	صافي قيمة الموجودات
- الاستثمارات المحتفظ بها حتى تاريخ الاستحقاق	التكلفة معدلاً بالعلو أو الخصم
- خطوط الائتمان	التكلفة
- موجودات مالية أخرى	التكلفة

14 أحداث الفترة اللاحقة

قرر مجلس الإدارة في جلسته المنعقدة في 3 آذار (مارس) 2010، رفع توصية إلى الاجتماع الحادي والعشرون للجمعية العمومية الذي سينعقد في 1 نيسان (أبريل) 2010، لتوزيع حصص أرباح على المساهمين المقيدين في سجلات البرنامج كما في 31 كانون الأول (ديسمبر) 2009 على أساس 50 دولار أمريكي للسهم الواحد وتحويل الرصيد المتبقي من صافي أرباح 2009 إلى الاحتياطي العام.



المساهمون

أبوظبي	صندوق النقد العربي
الكويت	الصندوق العربي للإنماء الاقتصادي والاجتماعي
الجزائر	بنك الجزائر
المنامة	المؤسسة العربية المصرفية
طرابلس	مصرف ليبيا المركزي
القاهرة	البنك المركزي المصري ممثلاً عن مجموعة من البنوك العاملة في مصر
المنامة	بنك الخليج الدولي
الخرطوم	الهيئة العربية للاستثمار والإنماء الزراعي
الرياض	الشركة العربية للاستثمار
صنعاء	البنك المركزي اليمني
الكويت	المؤسسة العربية لضمان الاستثمار
دمشق	المصرف التجاري السوري
تونس	البنك المركزي التونسي
الرباط	بنك المغرب
طرابلس	المصرف الليبي الخارجي
الخرطوم	مجموعة بنك النيلين للتنمية الصناعية
الجزائر	بنك الفلاحة والتنمية الريفية
الجزائر	بنك الجزائر الخارجي
الجزائر	البنك الوطني الجزائري
الجزائر	القرض الشعبي الجزائري
الجزائر	بنك التنمية المحلية
بغداد	مصرف الرشيد
بغداد	مصرف الرافدين
الرياض	بنك الرياض
أبوظبي	بنك الاتحاد الوطني
القاهرة	المصرف العربي الدولي
عمان	بنك الأردن دبي الإسلامي (بنك الإنماء الصناعي - وشركائه) سابقاً
الرياض	مجموعة سامبا المالية
تونس	بنك تونس العالمي
أبوظبي	البنك العربي (فرع أبوظبي)
جدة	البنك الأهلي التجاري
الكويت	البنك الأهلي الكويتي
الدار البيضاء	البنك المغربي للتجارة الخارجية
الكويت	البنك التجاري الكويتي
الكويت	بنك الكويت الوطني
الكويت	بنك الكويت والشرق الأوسط
القاهرة	البنك العربي الإفريقي الدولي
الدار البيضاء	البنك الشعبي المركزي
دبي	بنك دبي الوطني
بيروت	بنك بيلوس
بيروت	الاعتماد اللبناني
القاهرة	بنك الاستثمار العربي
الدوحة	بنك قطر الوطني
بيروت	بنك بيروت
بيروت	فرنسبنك
بيروت	بنك عودة
عمان	بنك المال الأردني
بيروت	البنك اللبناني للتجارة
باريس	اتحاد المصارف العربية والفرنسية (يوباف)



الوكالات الوطنية

المملكة الأردنية الهاشمية

بنك الأردن دبي الإسلامي (سابقاً - بنك الإنماء الصناعي)
البنك العربي ش.م.ع.
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الأردن)
البنك المركزي الأردني
بنك الإسكان للتجارة والتمويل
بنك الأردن .
بنك المال الأردني
البنك الأردني للاستثمار والتمويل
البنك الأهلي الأردني ش.م.ع.
البنك الأردني الكويتي
البنك العقاري المصري العربي
البنك التجاري الأردني
بنك القاهرة عمان
وزارة المالية

الإمارات العربية المتحدة

مصرف الإمارات الصناعي
بنك الإمارات
بنك دبي الوطني
بنك الخليج الأول
بنك النيلين - (.أبوظبي)
بنك القاهرة - الإدارة الإقليمية لفروع الخليج
بنك المشرق
بنك الاتحاد الوطني
البنك العربي - فرع أبوظبي
بنك أبوظبي التجاري
البنك اللبناني للتجارة (فرنسا) - دبي
سي تي بنك - دبي
البنك الأهلي الكويتي ش.م.ك. - دبي
بنك أبوظبي الوطني
مصرف أبوظبي الإسلامي (ش.م.ع.)
بنك الفجيرة الوطني ش.م.ع.
بنك بارودا
بنك الشارقة
بنك دبي التجاري

مملكة البحرين

بنك البحرين الوطني (ش.م.ب.)
بنك البحرين للتنمية (ش.م.ب.)
المؤسسة العربية المصرفية (ش.م.ب.)
الشركة العربية للاستثمار (ش.م.ب.) - الوحدة المصرفية الخارجية
بنك البحرين والكويت (ش.م.ب.)
البنك الأهلي المتحد (ش.م.ب.)
بنك الخليج الدولي (ش.م.ب.)
بنك الخليج المتحد ش.م.ب.
المؤسسة المصرفية الدولية ش.م.ب.
مجموعة البركة المصرفية
بنك البحرين الإسلامي
بنك أي سي أي سي أي المحدود - فرع البحرين
بنك إيلاف



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

الجمهورية التونسية

البنك المركزي التونسي
الشركة التونسية للبنك
بنك تونس العربي الدولي
البنك القومي الفلاحي
البنك العربي لتونس
بنك الأمان
بنك الجنوب
بنك المؤسسة العربية المصرفية (تونس)

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

بنك الفلاحة والتنمية الريفية
البنك الوطني الجزائري
بنك الجزائر الخارجي
القرض الشعبي الجزائري
بنك التنمية المحلية
بنك المؤسسة العربية المصرفية (الجزائر)

المملكة العربية السعودية

البنك السعودي للاستثمار
بنك الرياض
البنك الأهلي التجاري
الشركة العربية للاستثمارات البترولية (APICORP)
بنك الجزيرة
المؤسسة الدولية الإسلامية لتمويل التجارة

جمهورية السودان

بنك النيلين
بنك أم درمان
بنك الثروة الحيوانية
البنك السوداني الفرنسي
مصرف الادخار والتنمية الاجتماعية
بنك الاستثمار المالي
بنك العمال الوطني
بنك التنمية التعاوني الإسلامي
بنك البركة السوداني
بنك بيبيلوس إفريقي
الهيئة العربية للاستثمار والإنماء الزراعي
بنك المال المتحد
الوكالة الوطنية لتأمين وتمويل الصادرات
مصرف السلام - السودان
بنك الجزيرة السوداني الأردني
بنك الخرطوم
بنك السودان المركزي

الجمهورية العربية السورية

المصرف التجاري السوري
المصرف الدولي للتجارة والتمويل
بنك بيبيلوس سورية ش.م.م.
البنك العربي - سورية ش.م.م.
بنك عودة - سورية

الجمهورية العراقية

مصرف الرافدين
مصرف الرشيد
المصرف العراقي للتجارة
المصرف التجاري العراقي (ش.م)
مصرف كردستان الدولي للاستثمار والتنمية



سلطنة عمان

البنك الوطني العماني (ش.م.ع.ع.)
بنك التنمية العماني (ش.م.ع.ع.)
بنك مسقط (ش.م.ع.ع.)
بنك ظفار (ش.م.ع.ع.)
بنك عمان الدولي (ش.م.ع.ع.)
بنك عمان العربي (ش.م.ع.ع.)
بنك صحار (ش.م.ع.ع.)
البنك الأهلي (ش.م.ع.ع.)

دولة قطر

البنك الأهلي .ش.م.ق.
البنك التجاري القطري ش.م.ق.
بنك الدوحة
بنك قطر للتنمية الصناعية ش.م.ق.م.
بنك قطر الوطني ش.م.ق.
مصرف قطر الإسلامي
بنك قطر الدولي الإسلامي

دولة الكويت

بنك الخليج
بنك الكويت الوطني
البنك التجاري الكويتي
بنك الكويت والشرق الأوسط
بنك برقان
البنك الأهلي الكويتي
بنك بويان
بنك الكويت الدولي

الجمهورية اللبنانية

الاعتماد اللبناني ش.م.ل.
بنك لبنان والمهجر ش.م.ل.
بنك بيلوس ش.م.ل.
فرنسبنك ش.م.ل.
بنك بيروت ش.م.ل.
البنك اللبناني الفرنسي ش.م.ل.
بنك عوده ش.م.ل. - مجموعة عوده سرادار
بنك لبنان والخليج ش.م.ل.
فرست ناشونال بنك ش.م.ل.
جمال ترست بنك ش.م.ل.
المصرف التجاري السوري اللبناني ش.م.ل.
مصرف لبنان
وزارة المالية
بنك إنتركونتيننتال لبنان ش.م.ل.
بنك ييمو (ش.م.ل.)
بنك سوسيته جنرال في لبنان
البنك اللبناني الكندي ش.م.ل.
بنك بيروت والبلاد العربية ش.م.ل.
البنك اللبناني للتجارة ش.م.ل.
الإعتماد المصرفي ش.م.ل.
بنك البحر المتوسط ش.م.ل.
بيت التمويل العربي ش.م.ل.
البنك الإسلامي اللبناني ش.م.ل.
بنك الشرق الأوسط وأفريقيا ش.م.ل.
سيتي بنك لبنان



برنامج تمويل التجارة العربية التقرير السنوي 2009

الجمهورية العربية الليبية الشعبية الاشتراكية العظمى

جمهورية مصر العربية

المصرف الليبي الخارجي
مصرف التجارة والتنمية
المصرف الزراعي
البنك المصري لتنمية الصادرات
بنك مصر
البنك الأهلي المصري
بنك الإسكندرية
بنك مصر إيران للتنمية
البنك التجاري الدولي (مصر)
بنك المؤسسة العربية المصرفية (مصر)
البنك الأهلي سويسته جنرال
بنك الاستثمار العربي
البنك الأهلي المتحد - مصر
البنك الوطني للتنمية
بنك قناة السويس
بنك القاهرة
بنك الشركة المصرفية العربية الدولية
البنك العربي الإفريقي الدولي
البنك الوطني المصري
البنك المركزي المصري
بيت التمويل المصري السعودي
بنك عودة
بنك الإتحاد الوطني - مصر
المصرف العربي الدولي

البنك المغربي للتجارة الخارجية
البنك الشعبي المركزي
التجاري وفا بنك
وزارة الاقتصاد والمالية
الشركة المغربية للأبنك

البنك الموريتاني للتجارة الدولية
البنك الوطني لموريتانيا
بنك موريتانيا العام للاستثمار والتجارة
بنك التجارة والصناعة
بنك الوفاء الموريتاني الإسلامي
بنك الأمانة للتنمية والإسكان
البنك المركزي الموريتاني

البنك اليمني للإنشاء والتعمير
البنك التجاري اليمني
بنك اليمن الدولي
البنك العربي ش.م.ع
بنك اليمن والكويت للتجارة والاستثمار
بنك التضامن الإسلامي الدولي

الجمهورية اليمنية

جمهورية موريتانيا الإسلامية



فلسطين

بنك الاستثمار العربي
بنك القدس للاستثمار والتنمية
البنك العربي المحدود
المؤسسة المصرفية الفلسطينية

البنوك العربية الأجنبية المشتركة
فرنسا

مالطا

المملكة المتحدة

البرازيل

بلجيكا

يوبايف - اتحاد المصارف العربية الفرنسية
First International Merchant Bank p.l.c.
البنك التجاري العربي البريطاني
البنك الأردني الدولي - المحدود
Banco ABC Brasil S.A.
بنك بيبيلوس أوروبا



التقرير السنوي 2009
www.atfp.org.ae